Exo

Chapter 24

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

אַתָּה	יְהוָה	אֶל־	עֲלֵה	אָמַר	מֹשֶׁה	וְאֶל־	1
நீ	யெகோவாவிடம்	-நோக்கி-	ஏறு	சொன்னார்	மோசே	-மற்றும்-நோக்கி-	
	H3068	H0413	H5927	H0559	H4872	H0413	

מִזִּקְנֵי	וְשִׁבְעִים	וַאֲבִיהוּא	נָדָב	וְאַהֲרֹן
-மூப்பர்களிலிருந்து-	-மற்றும்-எழுபது	-மற்றும்-அபீகூ	நாதாப்	-மற்றும்-ஆரோன்
H2205	H7657	H0030	H5070	H0175

מֵרָחֹק׃	וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם	יִשְׂרָאֵל
தூரத்திலிருந்து	-மற்றும்-பணிவீர்கள்	இஸ்ரவேலின்
H7350	H7812	H3478

> பின்பு அவர் மோசேயை நோக்கி: “நீயும் ஆரோனும், நாதாபும் அபியூவும் இஸ்ரவேலின் மூப்பர்களில் எழுபதுபேர்களும் கர்த்தரிடம் ஏறிவந்து, தூரத்திலிருந்து தொழுதுகொள்ளுங்கள்.

יְהוָה	אֶל־	לְבַדּוֹ	מֹשֶׁה	וְנִגַּשׁ	2
யெகோவாவிடம்	-நோக்கி-	தனியாக	மோசே	-மற்றும்-நெருங்கிவருவான்	
H3068	H0413	H0905	H4872	H5066	

יַעֲלוּ	לֹא	וְהָעָם	יִגָּשׁוּ	לֹא	וְהֵם
ஏறுவார்கள்	இல்லை	-மற்றும்-மக்கள்	நெருங்கிவருவார்கள்	இல்லை	-மற்றும்-அவர்கள்
H5927	H3808		H5066	H3808	H1992

עִמּוֹ׃
-அவனுடன்

> மோசே மட்டும் யெகோவாவுக்கு அருகில் வரலாம்; மற்றவர்கள் அருகில் வரக்கூடாது; மக்கள் அவனுடன் ஏறிவரவேண்டாம்” என்றார்.

כָּל־	אֵת	לָעָם	וַיְסַפֵּר	מֹשֶׁה	וַיָּבֹא	3
எல்லா-	-ஐ	-மக்களுக்கு	-மற்றும்-சொன்னான்	மோசே	-மற்றும்-வந்தான்	
H3605	H0853			H4872	H0935	

הַמִּשְׁפָּטִים	כָּל־	וְאֵת	יְהוָה	דִּבְרֵי
-அந்த-நியாயங்களை	எல்லா-	-மற்றும்-ஐ-	யெகோவாவின்	வார்த்தைகளை
H4941	H3605	H0853	H3068	H1697

וַיֹּאמְרוּ	אֶחָד	קוֹל	הָעָם	כָּל־	וַיַּעַן
-மற்றும்-சொன்னார்கள்	ஒன்றாக	குரல்	-அந்த-மக்கள்	எல்லா-	-மற்றும்-பதிலளித்தான்
H0559	H0259			H3605	

נַעֲשֶׂה׃	יְהוָה	דִּבֶּר	אֲשֶׁר־	הַדְּבָרִים	כָּל־
செய்வோம்	யெகோவா	பேசினார்	அது-	-அந்த-வார்த்தைகளை	எல்லா-
	H3068	H1696		H1697	H3605

> மோசே வந்து, யெகோவாவுடைய வார்த்தைகள் யாவையும் நீதி சட்டங்கள் யாவையும் மக்களுக்கு அறிவித்தான்; “அப்பொழுது மக்கள் எல்லோரும் ஒரேசத்தமாக: யெகோவா அருளின எல்லா வார்த்தைகளின்படியும் செய்வோம்” என்று மறுமொழி சொன்னார்கள்.

4
וַיִּכְתֹּב -மற்றும்-எழுதினான் H3789
מֹשֶׁה மோசே H4872
אֵת -ஐ H0853
כָּל־ எல்லா- H3605
דִּבְרֵי வார்த்தைகளை H1697
יְהוָה யெகோவாவின் H3068
וַיַּשְׁכֵּם -மற்றும்-எழுந்தான் H7925
בַּבֹּקֶר -காலையில் H1242
וַיִּבֶן -மற்றும்-கட்டினான் H1129
מִזְבֵּחַ பலிபீடத்தை H4196
תַּחַת -கீழே- H8478
הָהָר -அந்த-மலையின் H2022
וּשְׁתֵּים -மற்றும்-பன்னிரண்டு H8147
עֶשְׂרֵה பத்து H6240
מַצֵּבָה தூணை H4676
לִשְׁנֵים -பன்னிரண்டுக்கு- H8147
עָשָׂר பத்து H6240
שִׁבְטֵי கோத்திரங்கள் H7626
יִשְׂרָאֵל׃ இஸ்ரவேலின் H3478

> மோசே யெகோவாவுடைய வார்த்தைகளையெல்லாம் எழுதிவைத்து, அதிகாலையில் எழுந்து, மலையின் அடியில் ஒரு பலிபீடத்தைக் கட்டி, இஸ்ரவேலுடைய பன்னிரண்டு கோத்திரங்களுடைய எண்ணிக்கையின்படி பன்னிரண்டு தூண்களை நிறுத்தினான்.

5
וַיִּשְׁלַח -மற்றும்-அனுப்பினான் H7971
אֶת־ -ஐ- H0853
נַעֲרֵי இளைஞர்களை H5288
בְּנֵי மக்களின்
יִשְׂרָאֵל இஸ்ரவேலின் H3478
וַיַּעֲלוּ -மற்றும்-எறிந்தார்கள் H5927
עֹלֹת எரிபலிகளை
וַיִּזְבְּחוּ -மற்றும்-பலியிட்டார்கள் H2076
זְבָחִים பலிகளை H2077
שְׁלָמִים சமாதானப் H8002
לַיהוָה -யெகோவாவுக்கு H3068
פָּרִים׃ காளைகளை H6499

> இஸ்ரவேலின் வாலிபர்களை அனுப்பினான்; அவர்கள் சர்வாங்கதகனபலிகளைச் செலுத்தி, யெகோவாவுக்குச் சமாதானபலிகளாகக் காளைகளைப் பலியிட்டார்கள்.

6
וַיִּקַּח -மற்றும்-எடுத்தான் H3947
מֹשֶׁה மோசே H4872
חֲצִי பாதியை H2677
הַדָּם -அந்த-இரத்தத்தின் H1818
וַיָּשֶׂם -மற்றும்-வைத்தான்
בָּאַגָּנֹת -கிண்ணங்களில் H0101
וַחֲצִי -மற்றும்-பாதியை H2677
הַדָּם -அந்த-இரத்தத்தின் H1818
זָרַק தெளித்தான் H2236
עַל־ -மேல்-
הַמִּזְבֵּחַ׃ -அந்த-பலிபீடத்தின் H4196

> அப்பொழுது மோசே அந்த இரத்தத்தில் பாதி எடுத்து, கிண்ணங்களில் ஊற்றி, பாதி இரத்தத்தைப் பலிபீடத்தின்மேல் தெளித்து,

7
וַיִּקַּח -மற்றும்-எடுத்தான் H3947
סֵפֶר புஸ்தகத்தை
הַבְּרִית -அந்த-உடன்படிக்கையின் H1285
וַיִּקְרָא -மற்றும்-வாசித்தான் H7121
בְּאָזְנֵי -காதுகளில்- H0241
הָעָם -அந்த-மக்களின்
וַיֹּאמְרוּ -மற்றும்-சொன்னார்கள் H0559
כֹּל எல்லாவற்றையும் H3605
אֲשֶׁר־ அது-
דִּבֶּר பேசினார் H1696
יְהוָה யெகோவா H3068
נַעֲשֶׂה செய்வோம்
וְנִשְׁמָע׃ -மற்றும்-கேட்போம் H8085

> உடன்படிக்கையின் புத்தகத்தை எடுத்து, மக்களின் காதுகளில் கேட்க வாசித்தான்; அவர்கள் யெகோவா சொன்னபடியெல்லாம் செய்து, கீழ்ப்படிந்து நடப்போம்” என்றார்கள்.

8

וַיִּקַּח	מֹשֶׁה	אֶת־	הַדָּם	וַיִּזְרֹק	עַל־
-மற்றும்-எடுத்தான்	மோசே	-ஐ-	-அந்த-இரத்தத்தை	-மற்றும்-தெளித்தான்	-மேல்-
H3947	H4872	H0853	H1818	H2236	

הָעָם	וַיֹּאמֶר	הִנֵּה	דַם־	הַבְּרִית	אֲשֶׁר
-அந்த-மக்களின்	-மற்றும்-சொன்னான்	இதோ	இரத்தம்-	-அந்த-உடன்படிக்கையின்	அது
	H0559	H2009	H1818	H1285	

כָּרַת	יְהוָה	עִמָּכֶם	עַל	כָּל־	הַדְּבָרִים	הָאֵלֶּה׃
செய்தான்	யெகோவா	-உங்களுடன்	-மேல்	எல்லா-	-அந்த-வார்த்தைகளின்	-இந்த
H3772	H3068			H3605	H1697	H0428

> அப்பொழுது மோசே இரத்தத்தை எடுத்து, மக்களின்மேல் தெளித்து, இந்த வார்த்தைகள் எல்லாவற்றையும்குறித்து யெகோவா உங்களோடு செய்த உடன்படிக்கையின் இரத்தம் இதுவே” என்றான்.

9

וַיַּעַל	מֹשֶׁה	וְאַהֲרֹן	נָדָב	וַאֲבִיהוּא	וְשִׁבְעִים
-மற்றும்-ஏறினான்	மோசே	-மற்றும்-ஆரோன்	நாதாப்	-மற்றும்-அபீகூ	-மற்றும்-எழுபது
H5927	H4872	H0175	H5070	H0030	H7657

מִזִּקְנֵי	יִשְׂרָאֵל׃
-மூப்பர்களிலிருந்து-	இஸ்ரவேலின்
H2205	H3478

> பின்பு மோசேயும், ஆரோனும், நாதாபும் அபியூவும், இஸ்ரவேலுடைய மூப்பர்கள் எழுபதுபேர்களும் மலைக்கு ஏறிப்போய்,

10

וַיִּרְאוּ	אֵת	אֱלֹהֵי	יִשְׂרָאֵל	וְתַחַת	רַגְלָיו
-மற்றும்-கண்டார்கள்	-ஐ	தேவனை	இஸ்ரவேலின்	-மற்றும்-கீழே-	-அவர்-பாதங்களின்
H7200	H0853	H0430	H3478	H8478	H7272

כְּמַעֲשֵׂה	לִבְנַת	הַסַּפִּיר	וּכְעֶצֶם
-போல-வேலைப்பாடு	இட்டத்தின்	-அந்த-நீலக்கல்லின்	-மற்றும்-போல-சாரம்
H4639	H3840	H5601	H6106

הַשָּׁמַיִם	לָטֹהַר׃
-அந்த-வானங்களின்	-தூய்மைக்கு
H8064	

> இஸ்ரவேலின் தேவனைத் தரிசித்தார்கள். அவருடைய பாதத்தின்கீழுள்ள இடமானது இழைத்த வேலைப்பாடு மிகுந்த நீலக்கல்லைப்போல தெளிந்த வானத்தின் சுடரொளிக்கு ஒப்பாகவும் இருந்தது.

11

וְאֶל־	אֲצִילֵי	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	לֹא	שָׁלַח
-மற்றும்-நோக்கி-	பிரமுகர்களிடம்	மக்களின்	இஸ்ரவேலின்	இல்லை	நீட்டினான்
H0413	H0678		H3478	H3808	H7971

יָדוֹ	וַיֶּחֱזוּ	אֶת־	הָאֱלֹהִים	וַיֹּאכְלוּ
-கையை	-மற்றும்-கண்டார்கள்	-ஐ-	-அந்த-தேவனை	-மற்றும்-சாப்பிட்டார்கள்
H3027	H2372	H0853	H0430	H0398

וַיִּשְׁתּוּ׃	ס
-மற்றும்-குடித்தார்கள்	—
H8354	

> அவர் இஸ்ரவேலர்களுடைய தலைவர்கள்மேல் தம்முடைய கையை நீட்டவில்லை; அவர்கள் தேவனைத் தரிசித்து, பின்பு சாப்பிட்டுக் குடித்தார்கள்.

12

וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֶל־	מֹשֶׁה	עֲלֵה	אֵלַי
-மற்றும்-சொன்னான்	யெகோவா	-நோக்கி-	மோசேயிடம்	ஏறு	-என்னிடம்
H0559	H3068	H0413	H4872	H5927	H0413

הָהָרָה	וֶהְיֵה־	שָׁם	וְאֶתְּנָה	לְךָ	אֶת־
-மலையின்மேல்	-மற்றும்-இரு-	அங்கே	-மற்றும்-கொடுப்பேன்	-உனக்கு	-ஐ-
H2022	H1961	H8033	H5414		H0853

לֻחֹת	הָאֶבֶן	וְהַתּוֹרָה	וְהַמִּצְוָה	אֲשֶׁר
பலகைகளை	-கல்லின்	-மற்றும்-நியாயப்பிரமாணத்தை	-மற்றும்-கட்டளையை	அது
H3871	H0068	H8451	H4687	

כָּתַבְתִּי	לְהוֹרֹתָם׃
எழுதினேன்	-போதிக்க
H3789	

> அப்பொழுது யெகோவா மோசேயை நோக்கி: "நீ மலையின்மேல் என்னிடத்திற்கு ஏறிவந்து, அங்கே இரு. நான் உனக்குக் கற்பலகைகளையும், நீ அவர்களுக்கு கற்றுக்கொடுப்பதற்கு, நான் எழுதின நியாயப்பிரமாணத்தையும் கற்பனைகளையும் கொடுப்பேன்" என்றார்.

13

וַיָּקָם	מֹשֶׁה	וִיהוֹשֻׁעַ	מְשָׁרְתוֹ	וַיַּעַל
-மற்றும்-எழுந்தான்	மோசே	-மற்றும்-யோசுவா	-அவன்-சேவகன்	-மற்றும்-ஏறினான்
	H4872	H3091	H8334	H5927

מֹשֶׁה	אֶל־	הַר	הָאֱלֹהִים׃
மோசே	-நோக்கி-	மலை	-அந்த-தேவனின்
H4872	H0413	H2022	H0430

> அப்பொழுது மோசே தன்னுடைய ஊழியக்காரனாகிய யோசுவாவோடு எழுந்து போனான். மோசே தேவனுடைய மலையில் ஏறிப்போகும்போது,

14

וְאֶל־	הַזְּקֵנִים	אָמַר	שְׁבוּ־	לָנוּ
-மற்றும்-நோக்கி-	-அந்த-மூப்பர்களிடம்	சொன்னான்	உட்காருங்கள்-	-எங்களுக்கு
H0413	H2205	H0559	H3427	

בָזֶה	עַד	אֲשֶׁר־	נָשׁוּב	אֲלֵיכֶם	וְהִנֵּה	אַהֲרֹן	וְחוּר
இங்கே	-வரை	அது-	திரும்புவோம்	-உங்களிடம்	-மற்றும்-இதோ	ஆரோன்	-மற்றும்-கூர்
H2088	H5704		H7725	H0413	H2009	H0175	H2354

עִמָּכֶם	מִי־	בַעַל	דְּבָרִים	יִגַּשׁ	אֲלֵהֶם׃
-உங்களுடன்	யார்-	உடையவன்	காரியங்களின்	நெருங்கிவரட்டும்	-அவர்களிடம்
	H4310	H1167	H1697	H5066	H0413

> அவன் மூப்பர்களை நோக்கி: "நாங்கள் உங்களிடம் திரும்பிவரும்வரை, நீங்கள் இங்கே எங்களுக்காகக் காத்திருங்கள்; ஆரோனும், ஊரும் உங்களிடம் இருக்கிறார்கள்; ஒருவனுக்கு ஏதாவது பிரச்சனை உண்டானால், அவன் அவர்களிடத்தில் போகலாம்" என்றான்.

15

וַיַּעַל	מֹשֶׁה	אֶל־	הָהָר	וַיְכַס	הֶעָנָן
-மற்றும்-ஏறினான்	மோசே	-நோக்கி-	-அந்த-மலையின்	-மற்றும்-மூடியது	-அந்த-மேகம்
H5927	H4872	H0413	H2022	H3680	H6051

אֶת־	הָהָר׃
-ஐ-	-அந்த-மலையை
H0853	H2022

> மோசே மலையின்மேல் ஏறினபோது, ஒரு மேகம் மலையை மூடியது.

סִינָ֔י	הַ֣ר	עַל־	יְהוָה֙	כְבוֹד־	וַיִּשְׁכֹּ֤ן	16
சீனாயின்	மலை	-மேல்-	யெகோவாவின்	மகிமை-	-மற்றும்-தங்கியது	
H5514	H2022		H3068	H3519	H7931	

אֶל־	וַיִּקְרָ֧א	יָמִ֑ים	שֵׁ֣שֶׁת	הֶעָנָ֖ן	וַיְכַסֵּ֥הוּ
-நோக்கி-	-மற்றும்-அழைத்தான்	நாட்கள்	ஆறு	-அந்த-மேகம்	-மற்றும்-மூடியது-அதை
H0413	H7121	H3117	H8337	H6051	H3680

הֶעָנָֽן׃	מִתּ֥וֹךְ	הַשְּׁבִיעִ֖י	בַּיּ֥וֹם	מֹשֶׁ֛ה
-அந்த-மேகத்தின்	-நடுவிலிருந்து-	-அந்த-ஏழாவதில்	-நாளில்-	மோசேயிடம்
H6051	H8432	H7637	H3117	H4872

> யெகோவாவுடைய மகிமை சீனாய்மலையின்மேல் தங்கியிருந்தது; மேகம் ஆறுநாட்கள் அதை மூடியிருந்தது; ஏழாம்நாளில் அவர் மேகத்தின் நடுவிலிருந்து மோசேயைக் கூப்பிட்டார்.

אֹכֶ֖לֶת	כְּאֵ֥שׁ	יְהוָ֔ה	כְּב֣וֹד	וּמַרְאֵה֙	17
விழுங்குகிறது	-போல-நெருப்பு	யெகோவாவின்	மகிமையின்	-மற்றும்-தோற்றம்	
H0398	H0784	H3068	H3519	H4758	

יִשְׂרָאֵֽל׃	בְּנֵ֥י	לְעֵינֵ֖י	הָהָ֑ר	בְּרֹ֣אשׁ
இஸ்ரவேலின்	மக்களின்	-கண்களுக்கு-	-அந்த-மலையின்	-கொடுமுடியில்-
H3478			H2022	

> மலையின் உச்சியிலே யெகோவாவுடைய மகிமையின் காட்சி இஸ்ரவேலர்களுடைய கண்களுக்கு சுட்டெரிக்கிற அக்கினியைப்போல் இருந்தது.

אֶל־	וַיַּ֣עַל	הֶעָנָ֖ן	בְּת֥וֹךְ	מֹשֶׁ֛ה	וַיָּבֹ֥א	18
-நோக்கி-	-மற்றும்-ஏறினான்	-அந்த-மேகத்தின்	-நடுவில்-	மோசே	-மற்றும்-வந்தான்	
H0413	H5927	H6051	H8432	H4872	H0935	

י֔וֹם	אַרְבָּעִ֣ים	בָּהָ֔ר	מֹשֶׁה֙	וַיְהִ֤י	הָהָ֑ר
நாள்	நாற்பது	-மலையில்	மோசே	-மற்றும்-இருந்தான்	-அந்த-மலையின்
H3117	H0705	H2022	H4872	H1961	H2022

פ	לָֽיְלָה׃	וְאַרְבָּעִ֖ים
—	இரவு	-மற்றும்-நாற்பது
	H3915	H0705

> மோசே மேகத்தின் நடுவிலே நுழைந்து, மலையின்மேல் ஏறி, இரவும் பகலும் நாற்பதுநாட்கள் மலையில் இருந்தான்.